

F SAT INSIDE READY: Manuel d'installation

1. Définition

Le SAT INSIDE READY (CID G020056) est une interface de communication permettant d'échanger des informations (configuration, contrôle, collecte de données, ...) avec une régulation TAC7.

Sur réseau local (LAN), le protocole de communication utilisé est le Modbus TCP/IP :

- soit sur réseau sans fil Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n
- soit sur réseau Ethernet en paires torsadées 10 BASE T/100Base-TX IEEE 802.3.

Les fonctionnements en Wi-Fi et Ethernet sont mutuellement exclusifs, un seul des deux peut être utilisé à la fois.

Pour des instructions plus détaillées de fonctions et d'utilisations, se référer à la documentation : "MI Regulation_SW_TAC7 + MODBUS TCP/IP".

En outre, si le SAT est connecté à un réseau disposant d'une connectivité internet, il pourra se connecter au Cloud Swegon en utilisant le protocole MQTT sur une communication sécurisée TLS grâce à son certificat digital conforme à la norme X.509. La connectivité au Cloud Swegon permet de bénéficier des services regroupés sous INSIDE PORTAL, pour plus de détail, se référer au manuel de contrôle TAC7, où se trouve également détaillée l'utilisation avec un router 4G Swegon optionnel. Voir schéma de principe en annexe 3.

2. Installation

Enficher le SAT INSIDE sur le connecteur « SAT COM » du circuit CB TAC (position : voir photos annexe 1).

Attention : le SAT INSIDE doit être enfiché lorsque le circuit CB TAC est hors tension. **Un mauvais positionnement peut endommager de manière définitive les deux circuits !**

3. Raccordement

Pas d'autre raccordement nécessaire pour l'utilisation en Wi-Fi.

Pour l'utilisation en Ethernet, connecter le câble ETHERNET dans le connecteur RJ45 femelle du SAT INSIDE (voir schéma en annexe 2).

Type de câble recommandé : câble Ethernet, UTP catégorie 5, 5e ou 6 avec connecteur RJ45. Longueur maximale : 100m.

4. Caractéristiques techniques : Fréquence de fonctionnement RF : 2 412 MHz à 2 484 MHz ; puissance d'émission RF maximale : 19,5 dBm



NL SAT INSIDE READY: Installatiehandleiding

1. Beschrijving

De SAT INSIDE READY (CID G020056) is een communicatie interface die het mogelijk maakt om informatie uit te wisselen met een TAC7 besturing (configuratie, controle, verzamelen van gegevens,...).

Op lokaal netwerk (LAN), als communicatieprotocol wordt Modbus TCP/IP gebruikt:

- op draadloze Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n netwerk,
- op "Ethernet over twisted pair 10 BASE T/100Base-TX IEEE 802.3" netwerk.

Wi-Fi- en Ethernet-werking sluiten elkaar uit; er kan slechts één tegelijk worden gebruikt.

Voor meer gedetailleerde informatie betreffende de werking en het gebruik kan u de documentatie "MI Regulation_SW_TAC7 + MODBUS TCP/IP" raadplegen.

Als de SAT aangesloten op een netwerk met internetverbinding is, kan het bovendien verbinding maken met de Swegon Cloud met behulp van het MQTT-protocol via beveiligde TLS-communicatie dankzij het digitale certificaat dat voldoet aan de X.509-standaard. Dankzij de connectiviteit met de Swegon Cloud kunt u profiteren van de diensten die zijn gegroepeerd onder INSIDE PORTAL. Raadpleeg voor meer informatie de TAC7-bedienshandleiding, waarin ook het gebruik met een optionele 4G Swegon-router wordt beschreven. Zie prinsipschema in bijlage 3.

2. Installatie

De SAT INSIDE wordt geklikt op de "SAT COM" connector op het CB TAC circuit (zie foto 1 in bijlage)

OPGELET!: de SAT INSIDE niet aansluiten als het CB TAC circuit onder spanning staat. **Het verkeerd plaatsen van de SAT INSIDE kan permanente schade toebrengen aan beide circuits!**

3. Aansluiting

Wi-Fi: Geen andere aansluiting vereist.

Ethernet: De Ethernet kabel moet aangesloten worden op de female RJ45 connector van de SAT INSIDE zoals weergegeven in het schema in bijlage 2.

Aanbevolen kabeltype: Ethernet kabel, UTP cat 5, 5^e of 6 met RJ45 connector. Maximaal lengte = 100m.

4. Technische eigenschappen: RF-werkfrequentie: 2412 MHz tot 2484 MHz; maximaal RF-zendvermogen: 19,5 dBm



GB SAT INSIDE READY: Installation manual

1. Scope

The SAT INSIDE READY (CID G020056) component is a communication interface with a TAC7 control board allowing exchange of information (setup and actual datas,...). The communication protocol used is Modbus TCP/IP:

- either on Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n network
- or on Ethernet network over twisted pair 10 BASE T/100Base-TX IEEE 802.3.

Wi-Fi and Ethernet operation are mutually exclusive, only one of them can be used at a time.

For more detailed instructions on the operation and use, refer to the "MI Regulation_SW_TAC7 + MODBUS TCP/IP" document.

In addition, if the SAT is connected to a network with internet connectivity, it will be able to connect to the Swegon Cloud using the MQTT protocol on a secure TLS communication thanks to its digital certificate compliant with the X.509 standard. Connectivity to the Swegon Cloud allows to benefit from the services gathered under INSIDE PORTAL, for more details, refer to the TAC7 control manual, which also details the use with an optional 4G Swegon router. See principle diagram in appendix 3.

2. Installation

The SAT INSIDE has to be plugged in the "SAT COM" connector of the CB TAC circuit (see picture in annex1). Be careful not to plug the SAT INSIDE when the CB TAC is powered. **Not setting the device properly could seriously damage both circuits!**

3. Wiring

No additional wiring is necessary when used in Wi-Fi.

For Ethernet use, Plug the Ethernet cable in the female RJ45 connector on the SAT INSIDE as indicated in schematic shown in appendix 2.

Cable specifications: Ethernet cable, UTP category 5, 5e or 6 with RJ45 connector. Maximal length = 100m.

4. Technical data: RF working frequency: 2412 MHz to 2484 MHz; max RF transmit power: 19,5 dBm



DE SAT INSIDE READY: Installationsanleitung

1. Beschreibung

Das Modul SAT INSIDE READY (CID G020056) ist eine Kommunikationsschnittstelle, die den Austausch von Informationen (Konfiguration, Steuerung, Datenerfassung, ...) mit einer TAC-Regelung (TAC5/TAC6/TAC7) ermöglicht. Das verwendete Kommunikationsprotokoll ist Modbus TCP/IP:

- über ein drahtloses Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n -Netzwerk
- oder über ein 10 BASE T/100Base-TX Twisted-Pair-Ethernet-Netzwerk nach IEEE 802.3.

Wi-Fi und Ethernet-Betrieb schließen sich gegenseitig aus, es kann jeweils nur einer davon genutzt werden.

Ausführlichere Beschreibungen finden Sie, abhängig von der eingebauten TAC-Steuerplatine, in der Dokumentation: "MI Regulation_SW_TAC7 + MODBUS TCP/IP".

Wenn der SAT außerdem an ein Netzwerk mit Internetverbindung angeschlossen ist, kann er dank seines digitalen Zertifikats, das dem X.509-Standard entspricht, mithilfe des MQTT-Protokolls über eine sichere TLS-Kommunikation eine Verbindung zur Swegon-Cloud herstellen. Durch die Anbindung an die Swegon Cloud können Sie von den unter INSIDE PORTAL gruppierten Diensten profitieren. Weitere Einzelheiten finden Sie im TAC7-Steuerungshandbuch, in dem auch die Verwendung mit einem optionalen 4G-Router von Swegon beschrieben wird. Siehe Prinzipdiagramm in Anhang 3.

2. Installation

Stecken Sie das Modul SAT INSIDE auf den "SAT COM"-Anschluss der CB TAC-Regelung (Position: siehe Fotos Anhang 1).

Achtung: Das Modul SAT INSIDE darf nur im Spannungslosen Zustand der Steuerung aufgesteckt oder entfernt werden. Eine falsche Positionierung auf der Hauptplatine (TAC7) kann sowohl die Hauptplatine sowie das SAT INSIDE Modul dauerhaft beschädigen!

3. Verdrahtung

Für den Betrieb mit Wi-Fi sind keine weiteren Anschlüsse erforderlich.

Für den Betrieb über Ethernet verbinden Sie das ETHERNET-Kabel mit der RJ45-Buchse des SAT INSIDE (siehe Abbildung in Anhang 2).

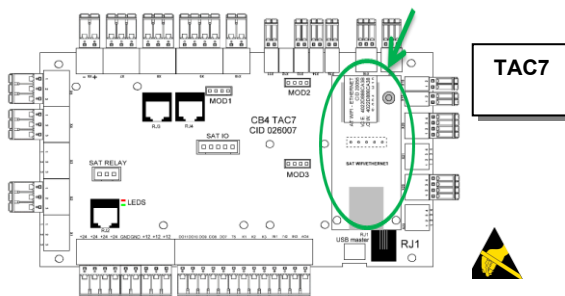
Empfohlener Kabeltyp: Ethernet-Kabel, UTP Kategorie 5, 5e oder 6 mit RJ45-Stecker. Maximale Länge: 100m

4. Technische Daten: HF-Arbeitsfrequenz: 2412 MHz bis 2484 MHz; maximale HF-Sendeleistung: 19,5 dBm

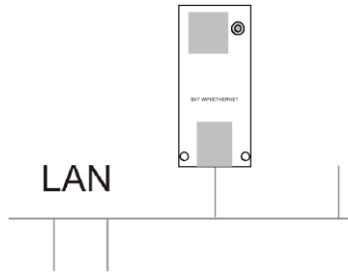


EN-Electronic boards contains ESD sensitive components. Wear antistatic wrist strap connected to protective earth before to manipulate them. In alternative, discharge by touching the unit, handle boards at corners only and use antistatic gloves. FR-Les cartes électroniques contiennent des composants sensibles aux décharges électrostatiques. Portez un bracelet antistatique connecté à la terre de protection avant de les manipuler. Sinon, déchargez en touchant l'unité, manipuler les platines dans les coins uniquement et utilisez des gants antistatiques. NL- Elektronische borden bevatten ESD-gevoelige componenten. Draag een antistatische polsband die op een aardingsbeveiliging is aangesloten voordat manipuleren. Als alternatief, ontladen door het apparaat aan te raken, alleen planken op hoeken vastpakken en antistatische handschoenen gebruiken. DE- Elektronische Karten enthalten ESD-empfindliche Komponenten. Tragen Sie vorher ein antistatisches Armband, das mit der Schutzterde verbunden ist, um sie zu manipulieren. Alternativ können Sie das Gerät durch Berühren entladen, die Bretter nur an den Ecken anfassen und antistatische Handschuhe verwenden.

Annexe 1: Installation – Bijlage 1: Installatie – Appendix 1: Installation – Anhang 1: Installation



Annexe 2: Raccordement – Bijlage 2 : Aansluiting – Appendix 2: Wiring – Anhang 2: Verdrahtung



Annexe 3: Schéma principe Cloud Swegon – Bijlage 3 : Principediagram van Cloud Swegon – Appendix 3: Cloud Swegon principle diagram – Anhang 3: Cloud-Swegon-Prinzipdiagramm

